

Prenumerata przyjmują się z zastrzeżeniem depozytu ewent. nadwyżki. — Abonnements werden vorbehaltlich der Zuschlag einer event. Erhöhung mitgenommen.

**Prenumerata**  
(w kraju)  
przedłuża się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!

Les abonnements  
en étranger sont trimestriels,  
non pas renouvelés, ils se pro-  
longent automatiquement.  
Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrole. — Naphtazeitung.**

# PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-raz na tydzień.  
Parait 1 fois par semaine.  
Appears weekly 1 times.  
Erscheint 1 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości  
Nouvelles authentiques  
Realities news  
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits de l'édition réservés  
All copyrights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten.

**Zapłała w kraju.**  
Konto czekowe: Nr. 14834 P. K. O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

**Payements en France.**  
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris.

**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 136787

**Zahlung in Deutschland**  
Direction der Disconto-Gesellschaft  
Berlin W. 8

**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł**

**Payements à l'étranger**  
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal **DEUTSCH 96**

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre **300 frs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal **Reichsmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland  
p. Quart. **100 frs. Suisse**  
à bord — à l'étranger **100 frs. Suisse**

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114**

## Zawiadomienie.

Począwszy od września br. wychodzić będzie „Petrol” znowu regularnie t. j. jeden raz w tygodniu.

## Annonce.

Depuis septembre courant, le „Petrol” paraîtra de nouveau régulièrement, c'est à dire une fois par semaine.

## Bekanntgabe.

Ab September 1. J. wird „Petrol”, wieder regelmässig d. i. einmal pro Woche erscheinen.

## Produkcja ropy.

Niżej odtłoczona produkcja ropy kopal w Boryslawiu, Tustanowicach i Mrażnicy łącznie z łapaczkami za pierwsze osiem miesięcy 1928 r.

Cyfrę ta zostały zestawione na podstawie naszych regularnych miesięcznych przeglądów statystycznych, a w porównaniu z produkcją za ten sam czas z r. 1927 (32169.89 cyst.) notujemy zwiększenie produkcji o 1489.11 cyst

## Production du pétrole brut.

Ci dessous le refoulement du pétrole brut des mines à Boryslaw, Tustanowice et Mrażnica inclusivement les stations captees pour les premiers huit mois de l'année crt.

Les chiffres sont basés sur nos regulieres revues mensuelles statistiques et comparativement à la production de la même période de 1927 (32169.89 citernes) nous enregistrons un accroissement de la production de 1489.11 citernes.

## Rohölproduktion.

Tiefsterhend die abgepeipte Rohölproduktion der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mrażnica samt Fangöl für die ersten acht Monate 1928.

Die Ziffern wurden auf Grund unserer regelmässigen monatlichen statistischen Uebersichten zusammengesellt und im Vergleiche mit der Produktion in derselben Zeit des Jahres 1927 (32169.89 Zist.) verzeichnen wir eine Produktionsvergrößerung von 1489.11 Zist.

1928	Miesiący. — Mois. — Monate.											Razem Total Zusammen	
	Styczeń Januar	Luty Fevrier	Marsz Mars	Kwiecien Avril	Maj Mai	Czerwiec Jun	Lipiec Juillet	Sierpień Aout	Wrzesień Septemb.	Pazdziernik Oktoib.	Listopad Novemb.		Gruździeń Decembre
Boryslaw	1073.31	1038.67	1195.74	1104.15	1155.90	1095.61	1096.26	1095.69					8855.33
Tustanowice	1434.74	1324.79	1416.03	1382.56	1412.70	1461.07	1493.49	1583.11					11508.49
Mrażnica	1799.28	1496.82	1613.14	1430.16	1602.15	1530.41	1752.90	1741.18					12966.04
Łap. i ropy zbierana Capt stat. et l'huile captée Fang u. gesamm. Rohöl	33.42	33.75	35.68	38.72	47.01	52.60	45.37	42.59					329.14
<b>RAZEM-TOTAL-SUMME</b>	<b>4340.75</b>	<b>3894.03</b>	<b>4260.59</b>	<b>3955.59</b>	<b>4217.76</b>	<b>4139.69</b>	<b>4388.02</b>	<b>4462.57</b>					<b>33659.—</b>

## Wywóz produktów naftowych z Polski.

Wywóz produktów naftowych w czerwcu 1928 wyniósł 18647 ton, a w porównaniu z miesiącem kwietniem 1928 (21640 ton) zmniejszył się o 2993 ton.

W czerwcu 1928 wzrósł eksport ropy o 536 t, natomiast zmniejszył się eksport benzyny o 180 t, olejów gazowych o 341, olejów smarowych 1668 t, parafiny o 1399 t.

### Wyeksportowano:

do Austrii	2818 ton
„ Czesosłowacji	5883 „
„ Francji	833 „
„ Gdańska	4296 „
„ Niemiec	1434 „
„ Szwajcarii	1321 „
„ innych krajów	1739 „
„ Włoch	323 „

Eksport w czerwcu 1928 zwiększył się do Austrii, Francji i Niemiec, natomiast zmniejszył się do Czesosłowacji, Gdańska i Szwajcarii.

Produkcja wosku wynosiła w czerwcu 1928 64 ton, wyeksportowano do Austrii 15 ton, Francji 15 ton., do Niemiec 70 ton i do Włoch — ton.

## Exportation des prod. petr. de Pologne.

L'exportation des dérivés au mois du **juin** 1928 s'est élevée à 21640 tonnes. En comparaison avec l'export. du mois d'avril (21735) elle est diminuée de 2993 ton.

On enregistre au mois du **juin** 1928 une augmentation de l'export de naphte de 536 tonnes, une diminution de l'essence de 180 t, de gazoil de 341 t, de graissage de 1668 t, de paraffine de 1399 t.

### On a expédié:

à l'Autriche	2818 tonnes
„ Tchecoslovaquie	5883 „
„ France	833 „
„ Dantzig	4296 „
„ l'Allemagne	1434 „
„ Suisse	1321 „
„ autres pays	1739 „
„ l'Italie	323 „

L'exportation en Autriche, France et Allemagne est plus forte, elle est en baisse en Tcheco-Slovaquie, Dantzig et Suisse comparativement au mois précédent.

La production d'ozokerite au mois de **juin** 1928 s'est élevée à 64 tonnes, on a expédié 15 ton. en Autriche, 15 ton. en France, 70 t. en Allemagne et — tonnes en Italie.

## Naphtaprodukten - Ausfuhr aus Polen.

Die Ausfuhr von Naphtaprodukten betrug im **Juni** 1928 Tonnen 21640. Im Vergleiche mit der Ausfuhr im **April** 1928 (21735 T.) war sie um 2993 T. kleiner.

Im **Juni** 1928 vergrößerte sich der Export von Petroleum um 536 T, hingegen verminderte sich der Export von Benzin um 180 T, von Gasöl um 341 T, von Schmierölen um 1668 T und von Paraffin um 1399 Tonnen.

### Exportiert wurden:

Nach Oesterreich	2818 Tonnen
„ Tschecho-Slowakei	5883 „
„ Frankreich	883 „
„ Dantzig	4296 „
„ Deutschland	1434 „
„ Schweiz	1321 „
„ anderen Landern	1739 „
„ nach Italien	323 „

Der Exort nach Oesterreich, Frankreich und Deutschland hat sich im Berichtsmoate vergrößert, hingegen hat er sich nach Tschecho-Slowakei, Dantzig u. Schweiz vermindert.

Die Erdwachsprod. betrug im **Juni** 1. J. 64 Tonnen, expeditiert wurden: nach Oesterreich 15 T, nach Frankreich 15 T, nach Deutschland 70 und nach Italien — Ton.

# OD WYDAWNICTWA.

Szanownych Prenumeratorów zamiejscowych uprzejmie prosimy o bezzwłoczne nadesłanie zaległej prenumeraty oraz za miesiąc wrzesień 1928 na konto czek. w P. K. O. Nr. 148343.

## Od Redakcji.

### Zakup ropy bruttowej.

Komunikat Państwowej Fabryki Olejów Mineralnych o zakupie ropy bruttowej, wyprodukowanej w miesiącu sierpniu 1928 r. prostuje się w ten sposób, że cena ropy bruttowej marki „Schodnica” ustalona została na zł 2338 za 1 wagon a 10 000 kg a nie jak mylnie podano na zł 2078.

### Daty tłoczenia, produkcja ropy za sierpień 1928.

Dzisiaj wykazane daty tłoczenia należy uważać za końcowe za sierpień 1928.

Na podstawie tych dat wynosi ogólna odłoczona produkcja ropy kopalni w Borysławiu, Tustanowicach i Mraźnicy wraz z taczakami i ropą zbieraną 4463,23 cyst.

W porównaniu z miesiącem lipcem 1928 (4388,03 cyst.) zwiększyła się produkcja w sierpniu 1928 o 75,20 cyst.

### CENA GAZU ZA SIERPIEŃ 1928.

Cena gazu ziemnego w zagłębiu borysławskim ustaloną została za sierpień 1928 w wysokości 5 10 gr. za 1 m<sup>3</sup>.

Przy obliczeniu ceny gazu, przypadającego na udziały brutto odliczyć należy z powyższej ceny kosztu zbierania gazu z kopalni tj. kosztu tłoczenia i tp.

### Kronika kopalniana.

**Horodyszcze Galic. VII** produkuje 6,50 cyst. ropy dziennie, Nr. IV. Ostatnia głębokość 1628 m wierci i tłokuje 4000 kg ropy dziennie.

**Pogoń.** Manipulacja rur, obecnie bez produkcji ropy.

**Kinga I.** Po przeprowadzonej rekonstrukcji otworu wyrabia się zaspę.

**Fanto 58.** Dzienna produkcja ropy powiększyła się na 2,40 cyst ropy.

**Joffre II.** Na tym otworze samoczyna dzienna produkcja zmniejszyła się aż na 4,60 cystern.

**Magdalena XV** znajduje się obecnie w wyłączeniu tłokowania i produkuje 4500 kg ropy dziennie.

**Herzfeld III** (Irena) produkuje obecnie cztery cyst. ropy dziennie.

**Konrad I i IV.** Na obu otworach dzienna produkcja ropy nieznacznie się poprawia.

**Fortuna IV.** W głębokości 1496 m zastanowiono narządzić dalsze wiercenie i tłokuje się dziennie 6800 kg ropy.

## Note de la Rédaction.

### L'achat du petrole brut des parts bruttos.

Nous rectifions par la présente le communiqué de la Raffinerie des Huiles Minérales d'Etat concernant l'achats de la production des parts bruttos du mois d'août 1928. Par consequence le prix de marque „Schodnica” a été fixé à zlotys 2338 - par citerne a 10 000 kg, mais non pas a zlotys 2078 - comme rapporte par erreur.

### Refoulement (pipage), la production brute en aout 1928.

Les dates de pipage d'aujourd'hui sont entièrement celles de la fin du mois d'août 1928.

Suivant ces dates la prod. globale de petrole expedie a Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica y compris les stations captées s'est élevée à 4463,23 citernes.

Comparativement a la production du mois précédent (4388,03 citern.) nous notons une augmentation de 75,20 citernes.

### PRIX DE GAZ NAT. EN AOUT 1928.

Le prix du gaz naturel a été réglé pour le mois d'août 1928 à 5 10 gr. pour 1 m<sup>3</sup>.

Calculant le prix du gaz pour les parts bruttos, on doit déduire les frais de la mine c'est à dire de pipage etc.

### Chronique minière.

**Horodyszcze Galicja VII** produit 6,50 citernes du brut par jour. No. IV. 1628 m de profondeur fore et pistonne 4000 kg du brut par jour.

**Pogoń.** Manipulation des tubes, a présent sans production.

**Kinga I.** On a reconstruit le trou en on debaile l'ébouillis a présent.

**Fanto 58.** La production journaliere du brut augmente a 2,40 citernes.

**Joffre II.** La jaillissante production du brut est baissée jusqu'à 4,60 cit. par jour.

**Magdalena XV** se trouve seulement en pistonage et produit 4500 kg du brut par jour.

**Herzfeld III** (Irena). La production du brut s'est stabilisée à quatre citernes par jour.

**Konrad I et IV** enregistrent un accroissement de la production du brut.

**Fortuna IV.** Pour le présent on a suspendu le forage à la profondeur de 1496 m et on pistonne 6800 kg du brut par jour.

## Von der Redaktion.

### Einkauf von Bruttorohöl.

Das Komunique der Staatlichen Mineralöl-Fabrik betrifft des im August 1928 produzierten Bruttorohöles, wird in der Richtung richtiggestellt, dass der Bruttorohölpreis der Marke „Schodnica” mit zł 2338— für eine Zisterne a 10 000 kg festgestellt wurde und nicht mit zł. 2078— wie irrthümlich angeführt.

### Abpeigung, Rohölproduktion pro Juli 1928.

Die heute ausgewiesenen Daten sind Schlusspannungen pro August 1928.

Auf Grund dieser Daten beträgt die gesamte abgepeigte Rohölproduktion der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica samt den Fangstationen und gesammelten Rohöl 4463,23 Zisternen.

Im Vergleiche mit dem Monate Juli 1928 (4388,03 Zist.) vergrößerte sich die Produktion im August 1928 um 75,20 Zisternen.

### GASPREIS PRO AUGUST 1928.

Der Gaspreis im Boryslawer Reviere wurde für August 1928 mit 5 10 gr. p. 1 m<sup>3</sup> festgesetzt.

Bei Verrechnung der auf die Bruttoanteile entfallenden Gase, sind vom obigen Preise die Kosten für das Aufbringen derselben von der Grube d. h. Abpeigungsspesen u. s. w. in Abzug zu bringen.

### Grubenchronik.

**Horodyszcze Galic. VII** produziert 6,50 Zist. Rohöl täglich, Nr. IV. Letzte Tiefe 1628 m, bohrt und kolbt 4000 kg Rohöl täglich.

**Pogoń.** Röhrenmanipulation gegenw. ohne Rohölproduktion.

**Kinga I.** Nach durchgeführter Röhrenmanipulation wird der Nachschütt ausgearbeitet.

**Fanto 58.** Die tägliche Rohölproduktion besserte sich auf 2,40 Zist.

**Joffre II.** Die selbstgähe Rohölproduktion verminderte sich sogar auf 4,60 Zisternen.

**Magdalena XV** befindet sich gegenw. nur im Kolben und produziert täglich 4500 kg Rohöl täglich.

**Herzfeld III** (Irena) produziert nunmehr vier Zist. Rohöl täglich.

**Konrad I und IV.** Bei beiden Schächten hat sich die tägliche Rohölproduktion ein wenig gebessert.

**Fortuna IV.** In der Tiefe von 1496 m wurde vorläufig die weitere Bohrung eingestellt und man kolbt 6800 kg Rohöl täglich.

# STANDARD NOBEL SKA AKC.

## W P O L S C E.

z siedzibą w WARSZAWIE, Al. Jerozolimskie 57 (dom własny)

KOPALNIE W BORYSŁAWIU,

RAFINERJA W LIBUSZY,

WŁASNA ZEGLUGA NA WIŚLE.

Własna organizacja sprzedaży w całej Polsce:

Sprzedaje wszystkie produkty naftowe

doborowej jakości

z własnej rafinerji w Libuszy, z rat. „Polmin” i „Limanowa”

jak również

SPECJALNE MARKI OLEJÓW:

oleje amerykańskie, tłuszcz Tovotte'a,

parafinę, świece i t. p. przez

— CENTRALNY SKŁAD W WARSZAWIE. —

Główny oddz. w Poznaniu. Oddz. Górnośląski w Sosnowcu.

I Składy we wszystkich większych miejscowościach Polski.

INSERUJECIE W „PETROLU“!



Main data table with columns for Kopalnia (Mine), Właściciel (Proprietor), Parcela (Parcel), Głębok. (Depth), Stan (Status), Prod. (Production), and various technical details.

Dzienna produkcja: — La production journalière; The daily production: — Die tägliche Produktion;

39.80 wag.

Odłożono łącznie: — Refoules; Pipad over: — Abgepeipt

1095.69 wag.







Kopalnia końcówce
kopalni okręgu Drohobycz
za sierpień 1928

Refoulements finals
des mines du district Drohobycz
en août 1928

Schlusspeipungen
der Gruben des Bergreviers Drohobycz
pro August 1928

Table with columns: Kopalnia Mine-Grube, Cst., and various mine names like Aleksander, Apollo, Aldona, etc.

Table with columns: Kopalnia Mine-Grube, Cst., and various mine names like Šilva-Piana, Rudolf, Rospa, etc.

Table with columns: Z produkcji (Production) and odliczają (deduct) with various mine names and values.